



# El Monte Union High School District

3537 Johnson Avenue • El Monte, California 91731

(626) 444-9005

## BOARD OF TRUSTEES

**Carlos G. Salcedo**  
President

**Maria Morgan**  
Vice President

**Maria-Elena Talamantes**  
Clerk

**Ricardo Padilla**  
Member

**Esthela Torres de Siegrist**  
Member

## District Administration

**Edward Zuniga, Ed. D.**  
Superintendent

**Wael Elatar**  
Chief Business Official

**Larry L. Cecil**  
Assistant Superintendent-  
Educational Services

**Felipe S. Ibarra**  
Assistant Superintendent-  
Human Resources

Ngày 9 tháng 10 năm 2017

Kính thưa quý Phụ Huynh/Người Giám Hộ:

Chúng tôi rất may mắn được làm giám đốc của một học khu tuyệt vời và chúng tôi rất tự hào về những tiến bộ đáng kinh ngạc mà chúng ta đã thực hiện trong những năm gần đây. Cung cấp một môi trường học đường an toàn cho học sinh chúng ta là ưu tiên hàng đầu của chúng tôi.

Liên Hiệp Học Khu Trung Học El Monte Union có các biện pháp an toàn hiện đang được áp dụng nhằm bảo vệ học sinh và có ảnh hưởng tích cực đến việc học tập trong lớp học. Chúng tôi tin rằng các trường trong học khu chúng ta là nơi an toàn nhất cho học sinh trong cộng đồng của chúng ta. Thật không may, gần đây chúng tôi đã từng trải sự gia tăng hoạt động trong việc phân phối các chất ma túy bất hợp pháp và thuốc theo toa trong khuôn viên trường. Chúng tôi tiếp tục làm việc với chính quyền địa phương để giải quyết vấn đề này và chúng tôi dựa vào học sinh, cũng như phụ huynh, để thông báo cho chúng tôi khi họ biết được hoạt động bất hợp pháp như vậy trong khuôn viên trường.

Để giúp chúng tôi giải quyết vấn đề này, chúng tôi đã yêu cầu chính quyền địa phương của chúng ta sử dụng chó truy tìm ma túy trong các trường của chúng ta trong năm học 2017-18. Học Khu muốn cung cấp thông tin cho phụ huynh và học sinh về việc sử dụng chó truy tìm. Để giúp đỡ quý vị và con em quý vị hiểu rõ hơn về các luật lệ và quy định về chó truy tìm trong khuôn viên trường, một bản sao của Chính Sách Hội Đồng Giáo Dục về vấn đề này được gửi kèm theo lá thư này.

Chính sách của Hội đồng Quản Trị Học Khu ("BP") 5145.12 mang tựa đề "Tìm kiếm và Thu giữ" nêu rõ:

*Trong nỗ lực để giữ các trường học không có vật cấm nguy hiểm, học khu có thể sử dụng các con chó không có tính xâm lược được huấn luyện đặc biệt để đánh hơi và cảnh báo nhân viên về chất ma túy bị cấm theo luật pháp hoặc chính sách của Hội Đồng Quản Trị.*

*Những con chó có thể hít thở không khí xung quanh tủ, bàn, hoặc xe cộ trên khu đất của học khu hoặc trong sinh hoạt do học khu tài trợ. Chó không được đánh hơi trong phạm vi gần các học sinh hoặc những người khác và không được đánh hơi các vật dụng cá nhân trên những người đó mà không có sự đồng ý của họ.*

Hơn nữa, Quy chế Quản lý Học khu ("AR") 5145.12 phù hợp với yêu cầu pháp lý đối với việc sử dụng chó truy tìm. Trong phần có liên quan của AR 5145.12 nêu rõ:

*Chó truy tìm vật cấm nguy hiểm không được sử dụng trong các phòng có người trong đó, trừ mục đích trình diễn với sự hiện diện của người điều khiển. Khi sử dụng cho mục đích trình diễn, con chó sẽ được tách ra khỏi học sinh và không được trực*

*tiếp đánh hơi bất kỳ cá nhân nào. Trước khi tiến hành kiểm tra, học sinh sẽ được yêu cầu rời khỏi phòng mà chó sẽ đánh hơi.*

*Chó truy tìm vật cấm nguy hiểm sẽ không được sử dụng trong lớp học hoặc các cơ sở khác của học khu khi phòng bị chiếm dụng, trừ mục đích trình diễn với sự hiện diện của người điều khiển. Khi sử dụng cho các mục đích trình diễn, con chó sẽ được tách ra khỏi học sinh và không được phép đánh hơi bất kỳ cá nhân nào.*

*Trước khi tiến hành kiểm tra, học sinh sẽ được yêu cầu rời khỏi phòng mà chó sẽ đánh hơi. Không học sinh nào bị buộc phải để lại các đồ dùng cá nhân để kiểm tra, trừ khi các nhân viên trường học có sự nghi ngờ hợp lý.*

*Chỉ người quản lý chính thức của con chó mới xác định được chó cảnh báo về gì. Nếu con chó cảnh báo về một vật phẩm hoặc địa điểm cụ thể nào đó mà do học sinh sử dụng hoặc trách nhiệm, sẽ được gọi để chứng kiến việc tìm kiếm. Nếu con chó cảnh báo trên một chiếc xe bị khóa do học sinh lái vào khu vực của học khu sẽ được yêu cầu mở khóa để kiểm tra.*

Như đã đề cập ở trên, yêu cầu học sinh phải có mặt để tìm kiếm bất cứ tài sản cá nhân nào sau khi có phản ứng tích cực của con chó truy tìm đã làm nổi bật sự cân bằng thích hợp giữa quyền riêng tư của học sinh và sự quan tâm của Học Khu trong việc tìm kiếm vật cấm nguy hiểm trong trường. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến Chính sách của Hội Đồng Quản Trị về việc sử dụng chó truy tìm, vui lòng liên hệ với hiệu trưởng trường.

Sau cùng, chúng tôi coi vấn đề an toàn học đường là trách nhiệm của mọi người và chúng tôi yêu cầu sự hỗ trợ của quý vị trong việc báo cáo tình trạng không an toàn hoặc hoạt động đáng ngờ cho hiệu trưởng của con quý vị hoặc với chúng tôi. Luôn luôn gọi 9-1-1 nếu có trường hợp khẩn cấp. Chúng ta cùng nhau có thể tạo ra một mạng lưới mạnh mẽ và hiệu quả để đảm bảo sự an toàn của học sinh và nhân viên Học Khu. Như thường lệ, chúng tôi hoan nghênh ý kiến của bạn và sẽ vui mừng khi thảo luận về bất kỳ ý tưởng hoặc sự quan tâm của bạn liên quan đến vấn đề an toàn của trường học.

Kính thư,



Tiền sĩ Edward A. Zuniga  
Giám Đốc Học Kh